

**Appendix E**

Instructions: Please refer to the "Instructions for the Spring Language Census (Form R30-LC), Reporting Year: 2005" and the "Frequently Asked Questions" for assistance in completing this form. These documents should be used while conducting the census and completing this working copy form. These documents are available on the CDE's Website at <http://www.cde.ca.gov/ds/sd/lc/materials.asp>

Software: Language Census (LC) data must be submitted to the California Department of Education (CDE) using the LC Data Entry Assistant (LCDEA) software provided by the CDE. Internet access and Windows 95 (or later version of Windows) are required in order to use this software. Please check the CDE's Web site at <http://www.cde.ca.gov/ds/sd/lc/lcdeanews.asp> for more information on the LCDEA software.

Submit completed LC data via the Internet using the LCDEA software on or before April 1, 2005.

Certification letters and list of schools changes can be mailed to:

Educational Demographics Office  
 California Department of Education  
 1430 N Street, Suite 6308  
 Sacramento, CA 95814

**Data submission assistance:**

Dorothy Aicega, (916) 327-0208      daicega@cde.ca.gov  
 Shana Wise, (916) 327-5927      swise@cde.ca.gov

**English learner program and policy information:**

Language Policy & Leadership Office (916) 319-0845

**Check the correct submission option below:**

**No English learner (EL) or fluent-English-proficient (FEP) students enrolled as of March 1, 2005.**  
 Complete the contact information, certification, and Parts 3 and 4 if applicable and submit data by April 1, 2005.

OR

**One or more English learner (EL) and/or fluent-English-proficient (FEP) students enrolled as of March 1, 2005.**  
 Complete the contact information, certification, and Parts 1 through 5 and submit data by April 1, 2005.

Contact Information	Certification Of Language Census	
Printed name of person completing the form	<b>Certification</b> – I hereby certify that the data reported on this form are accurate.	
Phone	Signature	Printed name
Data	Title	Date

**Primary Language Codes** (only these codes may be used in Part 1 and Part 5)

<u>Code</u>	<u>Language</u>	<u>Code</u>	<u>Language</u>	<u>Code</u>	<u>Language</u>
11	Arabic	22	Hindi	06	Portuguese
56	Albanian	23	Hmong	28	Punjabi
12	Armenian	24	Hungarian	45	Rumanian
42	Assyrian	25	Ilocano	29	Russian
61	Bengali	26	Indonesian	30	Samoan
13	Burmese	27	Italian	52	Serbo-Croatian (Bosnian, Croatian, Serbian)
03	Cantonese	08	Japanese	60	Somali
36	Cebuano (Visayan)	09	Khmer (Cambodian)	01	Spanish
54	Chaldean	50	Khmu	46	Taiwanese
20	Chamorro (Guamanian)	04	Korean	32	Thai
39	Chaozhou (Chiuchow)	51	Kurdish (Kurdi, Kurmanji)	57	Tigrinya
15	Dutch	47	Lahu	53	Toishanese
16	Farsi (Persian)	10	Lao	34	Tongan
05	Filipino (Pilipino or Tagalog)	07	Mandarin (Putonghua)	33	Turkish
17	French	48	Marshallese	38	Ukrainian
18	German	44	Mien (Yao)	35	Urdu
19	Greek	49	Mixteco	02	Vietnamese
43	Gujarati	40	Pashto	99	All other non-English languages
21	Hebrew	41	Polish		

**Appendix E**

County-District-School Code: \_\_\_\_\_  
 School Name \_\_\_\_\_

**Part 1 English Learner (EL) and Fluent-English-Proficient (FEP) students**  
 Report all EL and FEP students enrolled as of March 1, 2005. Count all currently enrolled FEP students including (1) students initially identified as FEP this year and in previous years AND (2) students redesignated this year and in previous years. Only list languages that correspond to the FEPs/ELs for this school, and only list a language code once. Combine all "other" non-English language on one line. Do not use tally marks. Do not fill empty cells with zeroes.

Primary Language		Grade Level (Do not enter zeros)															Row
Language Name	Code	Type	Kdgn	1 <sup>st</sup>	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>	4 <sup>th</sup>	5 <sup>th</sup>	6 <sup>th</sup>	7 <sup>th</sup>	8 <sup>th</sup>	9 <sup>th</sup>	10 <sup>th</sup>	11 <sup>th</sup>	12 <sup>th</sup>	Ungr	Total
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
		EL															
		FEP															
			Kdgn	1 <sup>st</sup>	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>	4 <sup>th</sup>	5 <sup>th</sup>	6 <sup>th</sup>	7 <sup>th</sup>	8 <sup>th</sup>	9 <sup>th</sup>	10 <sup>th</sup>	11 <sup>th</sup>	12 <sup>th</sup>	Ungr	Total
		Grade level	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)
1	School Totals – EL																
2	School Totals – FEP																

If you need additional space for more languages, you may copy this page.